

УРОК V



Тема В гостинице

Диалоги Willkommen in unserem Hotel!
Im Hotel
Was brauche ich noch?
Ist die Wohnung noch frei?

Грамматика Прошедшее время глагола (перфект)
Модальный глагол **können** и глагол **lassen**
Неопределенный артикль
Указательное местоимение **dieser**
Порядковые числительные
Предлоги двойного управления

Из этого урока
вы узнаете:

как снять номер в гостинице
как попросить разбудить, заказать такси
как рассчитаться при отъезде
как отдать в чистку костюм
как объяснить парикмахеру, что вы хотите
как снять квартиру (комнату)

Урок 5

Занятие 1

Изучив материал этого занятия,
вы сможете:

128

спросить, есть ли свободные номера
сказать, какой номер вам нужен
узнать, сколько стоит номер в сутки
спросить, где расположен ваш номер



Выучите слова и выражения к диалогу

das Hotel *хотэль*

гостиница

das Zimmer *цимэр*

комната; номер в гостинице

frei *фрай*

свободный

brauchen *браухэн*

нуждаться (в чем-либо)

mit *мит*

с (вместе с)

die Dusche *ду:шэ*

душ

die Toilette (WC) *тоалетэ*

туалет

kosten *костэн*

стоять

die Nacht *нахт*

ночь

pro *про*

в, за (при расчете)

das Frühstück

фрю:штюк завтрак

nehmen *не:мэн*

брать, взять

der Schlüssel

шлю:сэль ключ

liegen *ли:гэн*

лежать; находиться

denn *дэн*

же

der Stock *шток*

этаж

Das ist unser Hotel.

Это наша гостиница.

Wo ist mein Zimmer?

Где моя комната?

Haben Sie Zimmer frei?

У вас есть свободные номера?

Ich brauche ein Formular.

Мне нужен бланк.

Kommen Sie mit Ihren Kollegen!

Приходите со своими коллегами!

Hat das Zimmer eine Dusche?

В номере есть душ?

Wo ist hier die Toilette?

Где здесь туалет?

Was kostet ein Doppelzimmer?

Сколько стоит двухместный номер?

Auf Wiedersehen! Gute Nacht!

До свидания! Спокойной ночи!

Was kostet das Zimmer pro Nacht?

Сколько стоит номер в сутки?

Wo und wann ist das Frühstück?

Где и когда (у вас) завтрак?

Ich nehme das Zimmer.

Я беру номер.

Bitte den Schlüssel für Zimmer 8!

Пожалуйста, ключ от 8-го номера!

Wo liegt das Zimmer?

Где находится номер?

Wie alt sind Sie denn?

Сколько (же) вам лет?

Ich wohne im ersten Stock.

Я живу на втором этаже.

Урок 5 Занятие

1

129

Обратите внимание на форму и употребление слов

1. В немецком языке отсчет этажей начинается со второго этажа: der 1. (erste), der 2. (zweite) Stock **второй, третий** этаж и т.д. Запомните: im 1. (ersten) Stock на втором этаже и т.д.

2. Глагол nehmen "брать" в 3-м лице ед. ч. меняет свою форму:

ich nehme wir nehmen

er nimmt Sie nehmen

Глагол brauchen "нуждаться" употребляется с дополнением в винительном падеже. Сравните:

Ich brauche einen Dolmetscher. Мне нужен переводчик.

Предлог für может употребляться в значении "на" (какой-либо срок):

Ich komme für drei Tage. Я приеду на три дня.

Частица denn "же" употребляется в разговорном языке и часто на русский язык не переводится.

Название денежной единицы Австрии Euro Cent

Запомните следующий способ словообразования (1)

einzel(n) отдельный + das Zimmer = das Einzelzimmer **одноместный н.**

doppel(t) двойной + das Zimmer = das Doppelzimmer **двухместный н.**



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

au—ay

aus

brauchen

e, eh—э, е

erste

nehmen

DM

WC

i, ie—и

Zimmer

dieser

liegen

аус

браухэн

э:рстэ

нэ:мэн

дэ:марк

вэцэ:

цимэр

ди:зэр

ли:гэн

0—0

pro

Stock

Hotel

kosten

Doppelzimmer

ei—ай

frei

Einzimmer

ü, üh—ю

Schlüssel

Frühstück

про

шток

хотэль

костэн

дотэльцимэр

фрай

айнцэльцимэр

шлю:сэль

фрю:штюк



Willkommen in unserem Hotel!

S. Guten Abend! Haben Sie noch Zimmer frei?

E. Guten Abend! Was wünschen Sie?

S. Ich brauche ein Einzel-zimmer mit Dusche und WC für fünf Tage.

E. Ja, bitte. Das Zimmer 115 ist noch frei.

S. Was kostet ein Einzel-zimmer pro Nacht?

E. Euro 60,-mit Frühstück.

Gut, ich nehme das Zimmer. E.

Füllen Sie bitte dieses Formular aus. Danke! Das ist Ihr Schlüssel!

S. Wo liegt denn das Zimmer? E.

Das Zimmer liegt im dritten Stock.

су:тен а:бэнт! ха:бэн зи:

нох цимэр фрай?

су:тэн а:бэнт! Вас вюнишэн зи:?

ихь бра:ухэ айн айнцэль-цимэр мит ду:ше унт вэцэ: фюр фюнф та:гэ.

йа:, битэ. дас цимэр

хундэрт фюнфце:н ист нох

фрай. вас костэт айн айнцэль-цимэр про нахт?

зэхьцихь дэ:марк мит

фрю:штук. су:т, ихь не:мэ дас

цимэр. фюлен зи битэ ди:зэс

формула:р аус. данкэ! дас ист и:р шлюсэль!

во: ли:кт дэн дас цимэр?

дас цимэр ли:кт им

дритэн штук.

Какие надписи вы можете увидеть в гостинице?

Rezeption	Администратор
Eingang	Вход
Ausgang	Выход
Notausgang	Запасной выход
Zutritt verboten!	Вход воспрещен!
Nicht rauchen!	Не курить!
Geöffnet	Открыто

Ziehen!	К себе!
Drücken!	От себя!
Frisch	Осторожно!
gestrichen!	Окрашено!
Toilette (WC)	Туалет
Geschlossen	Закрывается
Besetzt	Занято

Грамматические пояснения

1. В уроке 2 (см. занятие 3) вы уже познакомились с артиклем, его ролью предложении и узнали формы определенного артикля. Там же говорилось о том, что в немецком языке различают два вида артикля: определенный (der, die, das) и неопределенный. Запомните его формы!

Единственное число				Множественное число
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	
N	ein	ein	eine	Во множественном
A	einen	ein	eine	числе неопределенный
D	einem	einem	einer	артикл отсутствует.
G	eines	eines	einer	

Неопределенный артикл употребляется, когда незнакомый предмет (один из многих) упоминается впервые, часто в сочетании с глаголом-связкой sein:

Das ist ein Formular. Это бланк (какой-то).

Неопределенный артикл не переводится. Если фраза отрицается, то в качестве отрицания употребляется kein (см. урок 3, задание 1):

Haben Sie ein Formular?—Nein, ich habe kein Formular.

В немецком языке, как и в русском, есть указательное местоимение dieser "этот", которое изменяется по родам, числам и падежам. Его формы имеют сходство с определенным артиклем (см. таблицу).

Порядковые числительные "первый", "второй" и т.д. образуются от количественных числительных (см. урок 2, задание 1): до 19—с помощью суффикса -te, а с 20—с помощью суффикса -ste:

der 1. (erste)	der 4. (vierte) и т.д.
der 2. (zweite)	der 20. (zwanzigste)
der 3. (dritte)	der 21. (einundzwanzigste) и т.д.

При написании цифрами после порядкового числительного всегда стоит точка. Порядковые числительные употребляются с определенным артиклем.

Склонение указательного местоимения dieser

(в сравнении с артиклем der)

Единственное число				Множественное число	
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	для всех родов	
N	der dieser	das dieses	die diese	die	diese
A	den diesen	das dieses	die diese	die	diese
D	dem diesem	dem diesem	der dieser	den	diesen
G	des dieses	des dieses	der dieser	der	dieser

Урок 5 Занятие 1 упражнения

132



1. Вас спрашивают, есть ли в вашей фирме определенная должность. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

A. Haben Sie eine Sekretärin?

B. Ja, wir haben eine Sekretärin.

Продолжайте:

der Ingenieur, der Techniker, die Dolmetscherin, der Chemiker, der Arzt, der Lehrer, der Kollege.



У вас нет того, о чем спрашивает собеседник. Ответьте отрицательно. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Haben Sie ein Formular?

B. Leider nicht, ich brauche auch ein Formular.

Продолжайте:

das Zimmer, die Zigarette, das Einzelzimmer, der Schlüssel, das Doppelzimmer, die Sekretärin.



Вас спрашивают, на каком этаже находится ваш номер. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

A. Wo liegt Ihr Zimmer?

B. Mein Zimmer liegt im fünften Stock.

Продолжайте:

3-й этаж, 5-й этаж, 7-й этаж, 10-й этаж, 4-й этаж, 8-й этаж, 11-й этаж, 2-й этаж.



4. Вы ищете определенное лицо. Спросите, где оно находится. Ответьте, если вам задали подобный вопрос.

A. Wo ist dieser Arzt?

B. Der Arzt muß im Hotel sein.

Продолжайте:

die Lehrerin, der Journalist, der Ingenieur, der Dolmetscher, die Krankenschwester, die Kollegen.

Урок 5 занятие 1 упражнения

133



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich brauche ein Einzelzimmer mit _____. 2. Was kostet ein Zimmer _____? 3. Das Zimmer kostet Euro 50,- mit _____. 4. Das ist Ihr _____. 5. Wo _____ das Zimmer? 6. Das Zimmer liegt im 3. _____.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Guten Abend! Haben Sie noch Zimmer frei?

E. _____! _____?

S. Ich brauche ein Einzelzimmer mit Dusche und WC für fünf Tage.

E. _____.

S. Was kostet ein Einzelzimmer pro Nacht?

E. _____.

S. Gut, ich nehme das Zimmer.

E. _____! _____!

_____!

S. Wo liegt denn das Zimmer?

E. _____.

2.

S. _____! _____?

E. Guten Abend! Was wünschen Sie?

S. _____.

E. Ja, bitte. Das Zimmer 115 ist noch frei.

S. _____?

E. Euro-60,- mit Frühstück.

S. _____.

E. Füllen Sie bitte dieses Formular aus. Danke! Das ist Ihr Schlüssel!

S. _____?

E. Das Zimmer liegt in dritten Stock.



Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог Willkommen in unserem Hotel!

Проверьте себя!

Какие слова и выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить, есть ли свободные номера
- сказать, какой номер вам нужен
- узнать, сколько стоит номер в сутки
- спросить, где расположен ваш номер